

Kandungan

Abstrak Bahasa Melayu	i
Abstrak Bahasa Inggeris	iii
Penghargaan	v
Lambang dan singkatan	vi
Senarai Jadual	vii
Kandungan	viii

Bab 1 : Pengenalan

1.0 Pendahuluan	1
1.1 Permasalahan kajian	5
1.2 Objektif kajian	6
1.3 Batasan kajian	7
1.4 Kepentingan kajian	8
1.5 Pengertian konsep	9
1.5.1 Pengalihan kod	9
1.5.2 Percampuran kod	11

Bab 2 : Kajian Lepas

2.0 Pendahuluan	15
2.1 Kajian di luar negara	15
2.1.1 Percampuran kod	15
2.1.2 Pengalihan kod	21
2.2 Kajian di Malaysia	26
2.3 Kesimpulan	31

Bab 3 : Metodologi

3.0 Pendahuluan	33
3.1 Kaedah penyelidikan	34
3.2 Jenis dan sumber data	37
3.3 Persampelan	39
3.4 Instrumentasi	40
3.5 Kaedah menganalisa data	41
3.6 Kesimpulan	44

Bab 4 : Hasil Kajian

4.1 Bahasa komuniti Cina Peranakan Kelantan	45
4.1.1 Pengalihan kod	45
4.1.1.1 Pengalihan kod antara BHCPK	

	dengan bahasa Melayu dialek Kelantan	46
4.1.1.2	Pengalihan kod antara BHCPK dengan bahasa Mandarin	48
4.1.2	Percampuran kod	51
4.1.2.1	Percampuran kod yang melibatkan bahasa Melayu dialek Kelantan	51
4.1.2.2	Percampuran kod yang melibatkan bahasa Mandarin	53
4.1.2.3	Percampuran kod yang melibatkan bahasa Thai dialek Kelantan	55
4.1.2.4	Percampuran kod yang melibatkan bahasa Inggeris	56
4.1.2.5	Percampuran kod yang melibatkan lebih daripada dua bahasa	59
4.2	Angkubah sosial dengan lakuan pengalihan kod dan lakuan percampuran kod	62
4.2.1	Bentuk percampuran kod yang terdapat dalam perlakuan berbahasa di kalangan komuniti Cina Peranakan Kelantan	63
4.2.2	Jantina dengan frekuensi lakuan pengalihan kod dan lakuan percampuran kod	69
4.2.2.1	Jantina dengan frekuensi lakuan pengalihan kod	70
4.2.2.2	Jantina dengan frekuensi lakuan percampuran kod	70
4.2.3	Umur dengan frekuensi lakuan pengalihan kod dan lakuan percampuran kod	72
4.2.3.1	Umur dengan frekuensi lakuan pengalihan kod	72
4.2.3.2	Umur dengan frekuensi lakuan percampuran kod	78
4.2.4	Umur dan jantina dengan frekuensi lakuan pengalihan kod dan percampuran kod	81
4.2.4.1	Umur dan jantina dengan frekuensi lakuan pengalihan kod	81
4.2.4.2	Umur dan jantina dengan frekuensi pilihan bahasa dalam percampuran kod	84
4.2.5	Pendidikan dengan frekuensi lakuan pengalihan kod dan lakuan percampuran kod	86
4.2.5.1	Pendidikan dengan pilihan bahasa dalam lakuan pengalihan kod	87
4.2.5.2	Pendidikan dengan pilihan bahasa dalam lakuan percampuran kod	88
4.2.6	Hierarki komponen-komponen bahasa lain dalam lakuan pengalihan kod dan lakuan percampuran kod	91
4.3	Perbincangan hasil kajian	92
4.3.1	Perbezaan antara lakuan pengalihan kod dengan lakuan percampuran kod : Satu perbandingan dari segi bentuk	92

4.3.2	Pilihan bahasa lain dalam perlakuan berbahasa ahli-ahli komuniti Cina Peranakan Kelantan	98
4.3.3	Angkubah sosial dengan frekuensi lakuan pengalihan kod dan percampuran kod di kalangan ahli-ahli komuniti Cina Peranakan Kelantan	99
4.3.3.1	Angkubah sosial dengan frekuensi lakuan pengalihan kod	99
4.3.3.2	Angkubah sosial dengan frekuensi lakuan percampuran kod	103
4.3.4	Komponen-komponen bahasa lain yang terdapat dalam lakuan berbahasa komuniti Cina Peranakan Kelantan semasa berlaku percampuran kod	105
4.4	Kesimpulan	107

Bab 5 : Kesimpulan

5.0	Kesimpulan	108
5.1	Implikasi Kajian	111
5.2	Kajian lanjutan	113

Bibliografi	115
-------------	-----

Lampiran A	Sampel kajian
Lampiran B	Data-data linguistik
Lampiran B	Soalan soal selidik
Lampiran C	Jumlah rumah Komuniti Cina Peranakan di Tanah Merah
Lampiran D	Jumlah peserta dalam perbualan